



WAT ASS LASS | 07.06. - 16.06.



Sturm, Drang und YouTube erwarten die Zuschauer*innen in Maik Priebe's Neuinterpretation von Goethes Klassiker „Die Leiden des jungen Werther“ – an diesem Freitag, dem 7. und am 11. Juni in der sparte4 in Saarbrücken.



Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Schicken Sie alle wichtigen Informationen an agenda@woxx.lu
Einsendeschluss für die Nummer 1532 (14.6. - 23.6.): Mi. 12.6., 9h.

Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Envoyez-nous toutes les informations nécessaires à agenda@woxx.lu
Date limite d'envoi pour le numéro 1532 (14.6 - 23.6) : me. 12.6, 9h.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 11**

Die Antwoord **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 12 - S. 18**

Fever **p. 14**

KINO

Programm **S. 19 - S. 27**

Rocketman **S. 16**

Coverfoto: Dicky Bahto

FR, 7.6.

MUSEK

Gorilla Biscuits, hardcore punk, support: Nations on Fire + Tausend Löwen unter Feinden, Garage, Saarbrücken (D), 18h30. garage-sb.de

Panzerfaust + Almyrkvi + Saturnalia Temple + Uada + Svartidaudi, metal, L'Entrepôt, Arlon (B), 19h. Tel. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be CANCELLED!

The Winklepickers & Kid Colling Cartel, blues, Cube 521, Marnach, 20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Charlotte Bridge, melancholic dream pop, Kulturfabrik, Esch, 21h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Nicool, Rap, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 21h. www.deguddewellen.lu woxx.eu/nicool

The Tame and the Wild, indie folk, Flying Dutchman, Beaufort, 21h.

Shoplifters, jazz/pop, brasserie Terminus, Sarreguemines (F), 21h. Tel. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

Amelie Lens, DJane, Rockhal, Esch, 21h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

PARTY/BAL

Hip Hop Originals, Den Atelier, Luxembourg, 22h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

THEATER

Tom auf dem Lande, Schauspiel von Michel Marc Bouchard, inszeniert von Max Claessen, mit Christiane Motter, Gintare Parulyte, Konstantin Rommelfangen und Pitt Simon, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Minna von Barnhelm oder das Soldatenstück, Lustspiel von G. E. Lessing, inszeniert von Anne Bader, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Cipollino, avec les élèves de l'école de danse Danse-Élancé de Schiffflange, Théâtre d'Esch, Esch, 19h30. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Too Much Light Makes the Baby Go Blind, with the Trier English Drama, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Alles an näischt, énnert der Leedung vun der Jill Christophe, mam Maach Theater-TNL Jugendclub,

WAT ASS LASS | 07.06. - 16.06.

Théâtre national du Luxembourg,
Luxembourg, 20h. Tel. 26 44 12 70-1.
www.tnl.lu

Human Rights Now, eine
Gefrierbrandlegende, eine
Produktion des Bürgertheaters mit
Laiendarsteller*innen, Theater Trier,
Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Die Leiden des jungen Werther,
nach dem Roman von Goethe,
inszeniert von Maik Priebe,
sparte4, Saarbrücken (D),
20h. Tel. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

Les Dodos, avec la cie Le p'tit cirk
(> 6 ans), Zirkuszelt am Tbilisser Platz,
Saarbrücken (D), 20h.
www.festival-perspectives.de
Dans le cadre du festival Perspectives.

**Soll mir lieber Goya den Schlaf
rauben als irgendein Arschloch**,
Text und Inszenierung von Rodrigo
García, mit Lars Eidinger, E-Werk,
Saarbrücken (D), 20h. garage-sb.de
www.festival-perspectives.de
Im Rahmen des Festival Perspectives.

En voiture Simone, comédie d'après
les textes de Franck Pelé,
mise en scène de Solène Clément,
Le Gueulard, Nilvange (F),
20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71.
www.legueulard.fr

KONTERBONT

Ferie d'agosto, projection du film de
Paolo Virzì (I 1996. 110'. V.o.),
cercle culturel Eugenio Curiel,
Luxembourg, 19h. Dans le cadre de
CineCuriel.

Gala « Inclusion », art et culture
sans barrières, avec entre autres
le collectif Dadofonic, Jean Ziata et
Fräncki Friederich, conservatoire,
Luxembourg, 19h. Tél. 47 96 55 55.
www.conservatoire.lu
Inscription obligatoire :
makayser@vdl.lu ou tél. 47 96 42-15



Walter suchen und Banken und Baustellen finden? „Wo ist Walter? Die Stadt und Ich: Look Around - What Do You See?“ - die interaktive Stadtführung startet an diesem Samstag, dem 8. und an diesem Sonntag, dem 9. Juni an der Abtei Neumünster.

**Présentation maquettes théâtre
et opéra**, « Parasite » de Frieda
Gerson, « Là où en sont nos vies »
de Godefroy Gordet, « Le furieux » de
Claire Pasquier, Théâtre des Capucins,
Luxembourg, 19h30. Tél. 47 08 95-1.
www.theatres.lu
Dans le cadre du Talent Lab #19.
Inscription obligatoire :
luxembourg-ticket.lu

**Poetry Slam Luxembourg -
Open Air**, moderiert von Luc Spada,
Kulturhaus Niederaanven, Niederaanven,
20h. Tel. 26 34 73-1. www.khn.lu
AUSVERKAUFT!

SA, 8.6.

JUNIOR

Biancaneve, spectacle musical
et interactif (2-4 ans),
Musée Dräi Eechelen, Luxembourg,
10h30 + 15h. Tél. 26 43 35.
www.m3e.public.lu
www.philharmonie.lu
COMPLET !

Der Josa mit der Zauberpfeife,
4. Sitzkissenkonzert, Musik von
Wilfried Hiller, nach Texten von
Janosch (> 4 Jahre),
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 11h.
Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Geschichten für Kids, Martin Klein
stellt Erstlesegeschichten vor
(> 4 Jahre), Mierscher Lieshaus,
Mersch, 11h. Tel. 32 50 23-550.

**Le songe d'une pièce mystérieuse...
en BD**, atelier autour de l'exposition
« I Dreamed I Was a House »
(5-12 ans), Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain,
Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire.

KONFERENZ

**La street art face aux tendances du
marché de l'art**, table ronde avec
Valériane Mondot, Stéphanie Lemoine
et Jean-Baptiste Pellerin, Arsenal,
Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

MUSEK

Krzysztof Ostrowski, récital d'orgue,
œuvres de Couperin, Langlais et
Ostrowski, cathédrale Notre-Dame,
Luxembourg, 11h.

Jordi Ninus, pop, pl. du Marché,
Differdange, 11h.

**Stike57 + B-way et Octo Lo +
Yvng K + Zefa.V**, rap session, BAM,
Metz (F), 14h. Tel. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Faust, Oper von Charles Gounod,
Libretto von Jules Barbier und
Michel Carré, unter der Leitung von
Sébastien Rouland, inszeniert von
Vasily Barkhatov, in französischer
Sprache mit deutschen Übertiteln,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Pop RLP - Masterclass,
mit Affinity Kit, Sonny Boy Slim und
Graue Stufe West, Tufa, Trier (D),
20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

**Harmonie municipale Echternach +
Königliche Harmonie Hergenrath**,
unter der Leitung von Daniel Heuschen
und Gerhard Spoken, Werke aus
dem Repertoire der sinfonischen
Blasmusik und der gehobenen
Unterhaltungsmusik, Trifolion,
Echternach, 20h. Tel. 26 72 39-1.
www.trifolion.lu

**Blanket Hill + The Slaughter House
Band + Pleasing**, rock/metal, Rocas,
Luxembourg, 20h. Tel. 27 47 86 20.
www.rocas.lu

Hund, freefolk, brasserie Terminus,
Sarreguemines (F), 21h.
Tel. 0033 3 87 02 11 02.
www.terminus-les.info

PARTY/BAL

CSD Benefiz Pride Party, Garage,
Saarbrücken (D), 22h. garage-sb.de



RADIO

June 19th
at 7 pm

MUSIC QUIZ

Radio ARA and Graffiti, d'Jugendsendungen um Radio Ara organize the next Music Quiz on June 19th at the Café De Gudde Wëllen in Luxembourg-City. To register send an e-mail to info@graffiti.lu. Groups with max. 4 people are allowed and the fee is 20€ / group. The event starts at 7:00pm. The hosting will be done in Luxemburgish and in English.

102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

EVENT

WAT ASS LASS | 07.06. - 16.06.

© STEFAN MAGDALINSKI



Ils s'en foutent de ce que vous pensez, car ils ont la réponse : Die Antwoord.

RAP

Riposte du Cap

Luc Caregari

Pendant toute sa carrière, le duo Die Antwoord a su maintenir l'équilibre entre créativité débordante, provocation lucrative et captation du goût des masses - un secret envié.

L'emblématique duo a sûrement hanté plusieurs fois les cauchemars des parents d'élèves ayant découvert un de ses posters sur les murs de la chambre de leur gosse. Son goût poussé pour le hideux et pour les modifications corporelles est aussi extrême que sa musique est forte en volume et en rythmes déjantés.

Fondé en 2008 sur les ruines de formations de rap connues à travers l'Afrique du Sud comme MaxNormal. TV ou encore The Constructus Corporation, Die Antwoord est formé par le couple Yolandi Visser et Ninja - ils ont même un enfant ensemble, quoique apparemment ils ne forment plus une unité dans la vie privée. S'ils se revendiquent de toutes les cultures présentes dans leur pays au passé compliqué et douloureux, ils puisent leurs origines dans celle du « zef ». Référence au modèle Ford Zephyr, très prisé dans cette classe ouvrière blanche sud-africaine qu'on a tendance à écarter du tableau historique. Cette classe qui échappait au régime de l'apartheid n'en était pas moins écartée des sphères du pouvoir et vivait souvent dans des caravanes.

La contre-culture « zef » a développé certains codes, comme les voitures tunées et un style vestimentaire volontairement fêlé. Si des controverses existent quant à son attitude face aux problèmes raciaux, les membres de Die Antwoord ont laissé entendre que le « zef » correspondait pour eux à une attitude libertaire, celle de faire ce qu'ils veulent.

Et décidément, c'est ce qu'ils ont fait : casser les codes est devenu l'une de leurs images de marque, et cela dès le premier single « Enter the Ninja », avec le DJ et peintre Leon Botha (un des rares artistes atteints de progéria, une maladie génétique qui fait vieillir en un temps record celles et ceux qui en sont atteints). Le label Interscope les repère, et leur premier album « \$O\$ » est un franc succès. Pourtant, la collaboration avec la major ne va pas perdurer : après des différends artistiques et commerciaux, Yolandi Visser et Ninja vont fonder en 2011 leur propre label, qu'ils nomment « Zef Recordz », et y sortent leur album suivant, « Ten\$ion », une année plus tard. C'est surtout la vidéo du single « Fatty Boom Boom » qui alimentera la machine à scandales. On peut y voir une imitation de Lady Gaga qui se fait presque kidnapper à Cape Town avant de donner naissance à une crevette, Yolandi Visser avec le corps repeint en noir, une bible en feu... bref, tout pour

faire jaser. La controverse fonctionne et Lady Gaga déclenche même une petite guéguerre sur Twitter.

Les voilà donc définitivement lancés dans la cour des grands. Chaque nouvelle annonce de vidéo publiée sur leur chaîne YouTube fait jaser des semaines à l'avance dans la presse « spécialisée », puis des dizaines de millions de vues affluent une fois le clip disponible. Et la question reste : est-ce que Die Antwoord ne se foutrait pas un peu de son public ? Car la provocation et l'exotisme sud-africain blanc mis à part, sa musique ne propose rien de bien révolutionnaire. C'est un mélange de rap et rave où alternent la voix flûtée (et pitchée) de Visser et les raps de Ninja, qui mélangent anglais et afrikaans. Pourtant, leur dénier toute velléité artistique serait exagéré : en 2014, les deux complices ont collaboré au film du réalisateur également sud-africain Neill Blomkamp, « Chappie » - Blomkamp étant surtout connu pour le sulfureux et captivant « District 9 ».

La réponse à la question de savoir si Die Antwoord est une machine à fric ou un projet artistique reste donc ouverte. Peut-être qu'un tour à la Rockhal donnera un élément de réponse.

À la Rockhal, le 11 juin.

THEATER

Leroy, avec l'école de danse MaryBallets arts et scènes asbl, Neimënster, *Luxembourg*, 16h30. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Nirvana, von und mit Nadine Fuchs und Marco Delgado, Kettenfabrik, *Saarbrücken*, 18h30. www.festival-perspectives.de Im Rahmen des Festival Perspectives.

Cipollino, avec les élèves de l'école de danse Danse-Élancé de Schifflange, Théâtre d'Esch, *Esch*, 19h30. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Zwei wie Bonnie und Clyde, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Dosenfleisch, von Ferdinand Schmalz, inszeniert von Niklas Ritter, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Kata, chorégraphie d'Anne Nguyen, avec la cie Par terre, à 21h after dance avec DJ Scapin, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Alles an näischt, ënnert der Leedung vun der Jill Christophe, mam Maach Theater-TNL Jugendclub, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Les Dodos, avec la cie Le p'tit cirk (> 6 ans), Zirkuszelt am Tbilisser Platz, *Saarbrücken (D)*, 20h. www.festival-perspectives.de Dans le cadre du festival Perspectives.

DRU, von Anna Le Bozec und Samantha Lopez, mit La June compagnie, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland www.festival-perspectives.de Im Rahmen des Festival Perspectives.

KONTERBONT

Festival multiculturel, pl. du Marché, *Differdange*, 10h.

Afrikafest Esch, ateliers, arts de la scène et danse, Kulturfabrik, *Esch*, 12h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

À l'assaut du Kirchberg. Découvrez deux siècles de fortifications, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

WAT ASS LASS | 07.06. - 16.06.

The Open End, creativity festival,
Rotondes, *Luxembourg*, 15h.
Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Mindless, experimental dance battle,
parvis - Rotondes (façade Black Box),
Luxembourg, 16h.

**Wo ist Walter? Die Stadt und ich:
Look Around - What Do You See?**
Interaktive Stadtführung, Neimënster,
Luxembourg, 16h. Tel. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

Koll an Aktioun, Theater, Musek,
Expo, Animatioun fir Kanner,
Aktivitéiten a Restauratioun,
Musée de l'ardoise, *Haut-Martelange*,
16h - 3h. Tel. 23 64 01 41.
www.ardoise.lu
De ganze Programm op:
www.kollanaktioun.lu

Présentation maquettes danse,
« Body Is What Remains » de Lewis
Major, « Alpha » de Yotam Peled,
Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h30.
Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu
Dans le cadre du Talent Lab #19.
Inscription obligatoire :
luxembourg-ticket.lu

The Grund Club, open mic,
Rockhalcafé, *Esch-sur-Alzette*, 20h30.
Tel. 26 55 13 42. www.rockhalcafe.lu
Registration required.

SO, 9.6.

JUNIOR

Biancaneve, spectacle musical
et interactif (2-4 ans), Musée Dräi
Eechelen, *Luxembourg*, 10h30 + 15h.
Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Connus grâce aux films de Tarantino, les Welshly Arms viendront montrer leurs talents à la Rockhal le 10 juin.



www.philharmonie.lu
COMPLET !

Das Dschungelbuch, nach Rudyard
Kipling, von Christian Berg, mit Musik
von Konstantin Wecker, inszeniert von
Florian Burg, Lottoforum, *Trier*, 15h.
www.tufa-trier.de

Application pour quatre mains,
atelier parents-enfants avec tablettes
tactiles, Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain,
Luxembourg, 15h30. Tél. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire.

MUSEK

**CPE Festival : Astoria présente
Astor Piazzolla**, avec Isabelle
Chardon (violin), Jennifer Scavuzzo
(chant), Leonardo Anglani (piano),

Éric Chardon (violoncelle), Adrien
Tyberghein (contrebasse), Christophe
Delporte (accordéon), œuvres
d'Astor Piazzolla, conservatoire,
Luxembourg, 11h. Tel. 47 96 55 55.
www.conservatoire.lu

Takte gegen Krebs, mit World Doctors
Orchestra, maîtrise de la cathédrale
de Reims, chœur Nicolas de Grigny
und Delphine Haidan, Philharmonie,
Luxembourg, 16h30. Tel. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu ABGESAGT!

Soprano, rap, Rockhal, *Esch*, 18h.
Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu
SOLD OUT!

Monty Python's Spamalot, Musical
frei nach dem Film „Die Ritter der
Kokosnuss“, Musik von John Du Prez
und Eric Idle, inszeniert von
François Camus, Choreografie von
Joe Monaghan, Pristerseminar Trier,
Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Olli Roth, rock, Ancien Cinéma
Café Club, *Vianden*, 20h.
Tel. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

COVER Julia Holter, pop, Rotondes,
Luxembourg, 20h. Tel. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu

Les tzigales, bal musette,
swing et gypsy jazz sur les bords
de l'Alzette, brasserie Wenzel,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52 98-5.
www.brasseriewenzel.lu

THEATER

Zwei wie Bonnie und Clyde,
mit dem Satiricon Theater, Tufa,
Trier (D), 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de



La danse hip-hop comme un art martial : « Kata », la chorégraphie d'Anne N'Guyen sera à l'Arsenal de Metz ce samedi 8 juin.

DRU, von Anna Le Bozec und
Samantha Lopez, mit La June
compagnie, Alte Feuerwache,
Saarbrücken (D), 18h.
Tel. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland
www.festival-perspectives.de
Im Rahmen des Festival Perspectives.

Huitième jour, par la mob à Sysiphe,
cirque d'enfants terribles, Neimënster,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

Nirvana, von und mit Nadine Fuchs
und Marco Delgado, Kettenfabrik,
Saarbrücken, 20h.
www.festival-perspectives.de
Im Rahmen des Festival Perspectives.

Kamp, von und mit Pauline Kalker,
Arlène Hoornweg und Herman Helle,
E-Werk, *Saarbrücken (D)*, 20h.
www.festival-perspectives.de
Im Rahmen des Festival Perspectives.

Señor Dolores, voyage clownesque de
Lucien Elsen, cloître Lucien Wercollier
à Neimënster, *Luxembourg*, 21h.
Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

KONTERBONT

**Sigefroid et les origines de la
ville de Luxembourg**, visite avec
animation théâtrale pour toute la
famille, Lëtzebuerg City Museum,
Luxembourg, 11h. Tél. 47 96 45-00.
www.citymuseum.lu
Langue: L/D. Inscription obligatoire.

Game of skate + BMX,
Esplanade, *Metz (F)*, 11h - 17h.
www.citemusicale-metz.fr

Koll an Aktioun, Theater, Musek,
Expo, Animatioun fir Kanner,

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 07.06. - 16.06.

WWW.DIANEJODES.COM



Gutenberg, Luther und Steve Jobs

Thomas Peter und Diane Jodes, beides erfahrene Künstler in der Technik des Hochdrucks und langjährig mit dem Museum verbunden, werden mit Anna Eiber, Neckel Scholtus und Laas Koehler während einer Künstlerresidenz die bisherigen Dimensionen überschreiten. **Es wird großformatig gedruckt** und das nicht auf einer Presse im Museum, sondern mit einer fahrbaren Walze im Hof. Die **Freiluft Künstlerresidenz** wird buchstäblich zu einem offenen Raum, in dem internationale und mediale Verbindungen geknüpft werden können. Im Holzdruck erfahrene treffen auf in dieser Technik unerfahrene Künstler*innen und schaffen so eine **spannende Dynamik im kreativen, kollektiven Schaffensprozess**. So wird der Zuschauer Zeuge und Teil von diesem lebendigen, grenzüberschreitenden Austausch mit und unter Künstlern. Am 16. Juni bietet das Bistro von 14 Uhr ein kulinarisches Rahmenprogramm mit Crêpes, Kuchen und Cocktail Bar an. Weitere Informationen: www.kulturhuef.lu



Neuer Konferenz-Zyklus zu Frauen- und Genderforschung

Mit den **Lunch Knowledge Shots** will CID | Fraen an Gender feministische und genderbezogene Studien und wissenschaftliche Arbeiten fördern und für alle Interessierten zugänglich machen. Die Reihe besteht aus einem 30-minütigen Vortrag mit anschließender Diskussion von ebenfalls 30 Minuten. Das CID stellt Wasser und Heißgetränke zur Verfügung. Gerne Sandwich mitbringen. **Als erstes** wird **Tammy Schmit** (Bachelor in Anthropology and Political Science, University of

Birmingham) ihre Dissertation „Rediscover the Disney Princesses, Exploring the Role of Women in Popular Culture: A Feminist Anthropological Approach to Disney Princesses“ **am Donnerstag, dem 13. Juni von 12h bis 13h** in der Bibliothek CID | Fraen an Gender, 14, rue Beck Luxemburg vorstellen. Sprache: Englisch, die darauffolgenden werden auf deutsch sein. Weitere Infos auf cid-fg.lu oder auf facebook

Das große Insektensterben - Was es bedeutet und was wir jetzt tun müssen

Vor unserer Haustüre spielt sich ein lautloses Drama ab: Bienen, Schmetterlinge und viele andere Arten verschwinden in nie gekanntem Ausmaß aus unserer Landschaft - in allen Ländern der EU und weltweit. Dabei sind sie essentiell für das menschliche Leben: sie sind Bestäuber, Honigproduzent, Landschaftsgärtner, Gesundheitspolizei und Nahrungsquelle. Ihr Verschwinden zeigt an, dass es um den Zustand unserer Umwelt erschreckend schlecht bestellt ist. Dabei sind die maßgeblichen Ursachen und Verursacher schon seit langem erkannt und vieles könnte unternommen werden, um das Eintreten einer ökologischen Katastrophe zu verhindern. Im Rahmen seines Vortrages wird Dr. Andreas H. Segerer am **Mittwoch, dem 12. Juni um 20 Uhr** im Hotel Parc Belle-Vue, 5, av. Marie-Thérèse, Luxembourg (salle Marie-Thérèse) die **Ursachen für das rasante Insektensterben** vorstellen - aber auch aufzeigen, was jetzt erfolgen muss. Vorgestellt werden zudem **Initiativen**, die Menschen mobilisieren, **um endlich die Politik wachzurütteln**. Anschließend an den **Vortrag von Dr. Segerer**, wird Marcel Hellers - wissenschaftlicher Mitarbeiter des Musée national d'histoire naturelle kurz die Situation in Luxemburg darlegen. Somit erlaubt der Vortrag auch einen spezifischen Einblick, wie es in unserem Land mit der Bedrohung der Insekten aussieht!



CC-BY-SA ROLF DIETRICH BRECHER

Aktivitäten a Restauratioun,
Musée de l'ardoise, *Haut-Martelange*,
12h - 1h. Tel. 23 64 01 41.
www.ardoise.lu
De ganze Programm op:
www.kollanaktioun.lu

Light Painting, workshop for adults,
Musée national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 15h. Tel. 47 93 30-1.
www.mnha.lu

Un fort pas comme les autres.
Le fort Thüngen et l'architecture militaire, visite thématique,
Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*,
16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Langue : F.

Wo ist Walter? Die Stadt und ich:
Look Around - What Do You See?
Interaktive Stadtführung, Neimënster,
Luxembourg, 16h. Tel. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

Ciném'a capella, ciné-concert vocal
et déjanté, 19h : « Même les fées
pètent », 21h : « Idealeroo : la femme
idéale livrée chez vous », 22h :
« Les femmes de l'espace », 23h :
« Osons le plaisir », Neimënster,
Luxembourg, 19h. Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

MO, 10.6.

JUNIOR

Das Dschungelbuch, nach Rudyard
Kipling, von Christian Berg, mit Musik
von Konstantin Wecker, inszeniert von
Florian Burg, Lottoforum, *Trier*, 15h.
www.tufa-trier.de

MUSEK

Jazzy 15: Pol Belardi and Friends,
jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*,
13h. Tel. 26 20 52 98-5.
www.brasseriewenzel.lu

Les Gavroches, un voyage dans le
temps à l'époque des guinguettes
et des bals populaires, Neimënster,
Luxembourg, 16h30. Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

Monty Python's Spamlot, Musical
frei nach dem Film „Die Ritter der
Kokosnuss“, Musik von John Du Prez
und Eric Idle, inszeniert von
François Camus, Choreografie von
Joe Monaghan, Pristerseminar Trier,
Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Welshly Arms, rock, support:
Josh Island, Rockhal, *Esch*, 20h30.
Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

WAT ASS LASS | 07.06. - 16.06.

THEATER

Huitième jour, par la mob à Sysiphe, cirque d'enfants terribles, Neimënster, *Luxembourg*, 16h30. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Señor Dolores, voyage clownesque de Lucien Elsen, cloître Lucien Wercollier à Neimënster, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Broc'n'Roll Circus, cirque musical burlesque, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Nirvana, von und mit Nadine Fuchs und Marco Delgado, Kettenfabrik, *Saarbrücken*, 20h30. www.festival-perspectives.de Im Rahmen des Festival Perspectives.

Kamp, von und mit Pauline Kalker, Arlene Hoornweg und Herman Helle, E-Werk, *Saarbrücken (D)*, 20h30. www.festival-perspectives.de Im Rahmen des Festival Perspectives.

KONTERBONT

Ciném'a Capella, ciné-concert vocal et déjanté, 13h + 13h45 : « Les femmes de l'espace », 15h30 : « Même les fées pètent », 17h15 : « Idealeroo : la femme idéale livrée chez vous », Neimënster, *Luxembourg*, 13h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

DI, 11.6.

JUNIOR

Frederick, Objekttheater a Musek, fräi adaptéiert no der Billergeschicht vum Leo Lionni, mat der Cie du Grand Boube (3-6 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 14h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu AUSVERKAAFT!

Op der Sich no der Zäit, Poppentheater mam Bimbo Theater, vun a mat Angie Schneider a Pit Vinandy, Artikuss, *Soleuvre*, 15h. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

KONFERENZ

Das Leben in den Konzentrationslagern, mit Beate Welter, Frank Schroeder und Guy Dockendor, Musée national de la Résistance, *Esch*, 19h30. Tél. 54 84 72. www.musee-resistance.lu

MUSEK

Orchestre des enseignant-e-s du conservatoire, sous la direction de Carlo Jans, Sinfonie Nr. 1 « Der Titan » de Mahler, conservatoire, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Monty Python's Spamalot, Musical frei nach dem Film „Die Ritter der Kokosnuss“, Musik von John Du Prez und Eric Idle, inszeniert von François Camus, Choreografie von Joe Monaghan, Pristerseminar Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

ARTIKEL Die Antwoord, alternative hip hop, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

Die Leiden des jungen Werther, nach dem Roman von Goethe, inszeniert von Maik Priebe, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Jockey, von Guy Helminger, inszeniert von Calle Fuhr, mit Eugénie Anselin, Eidin Jalali und Pitt Simon, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu AUSVERKAUFT!

Still Life - La stravaganza, mit dem Ballett Preljocaj und dem Saarländischen Staatsballett, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

KONTERBONT

Renc'Art - Œuvre du mois : vitrail de cage d'escalier (1903), de Pierre Linster, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Langue : D.

MI, 12.6.

KONFERENZ

L'éthique dans les affaires, avec Jean-Claude Biver, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 16h30. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Braucht d'Kand perfekt Elteren? Mam Gilbert Pregno, centre culturel

Schungfabrik, *Tétange*, 19h. www.kannerschlass.lu/eltereschoul

Règles, limites et conséquences dans l'éducation des enfants, avec Klaus Elgas, Centre médical et de loisirs, *Hesperange*, 19h. www.kannerschlass.lu/eltereschoul/

ERAUSGEPICKT Das große Insektensterben - Was es bedeutet und was wir jetzt tun müssen, mit Andreas H. Segerer, Hotel Parc Belle Vue, *Luxembourg*, 20h. Org. Mouvement écologique.

MUSEK

Der Rosenkavalier, Komödie mit Musik von Richard Strauss, inszeniert von Jakob Peters-Messer, unter der musikalischen Leitung von Roger Epple und Stefan Neubert, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Concert ActArt, musique française du 20e siècle, avec Stéphanie

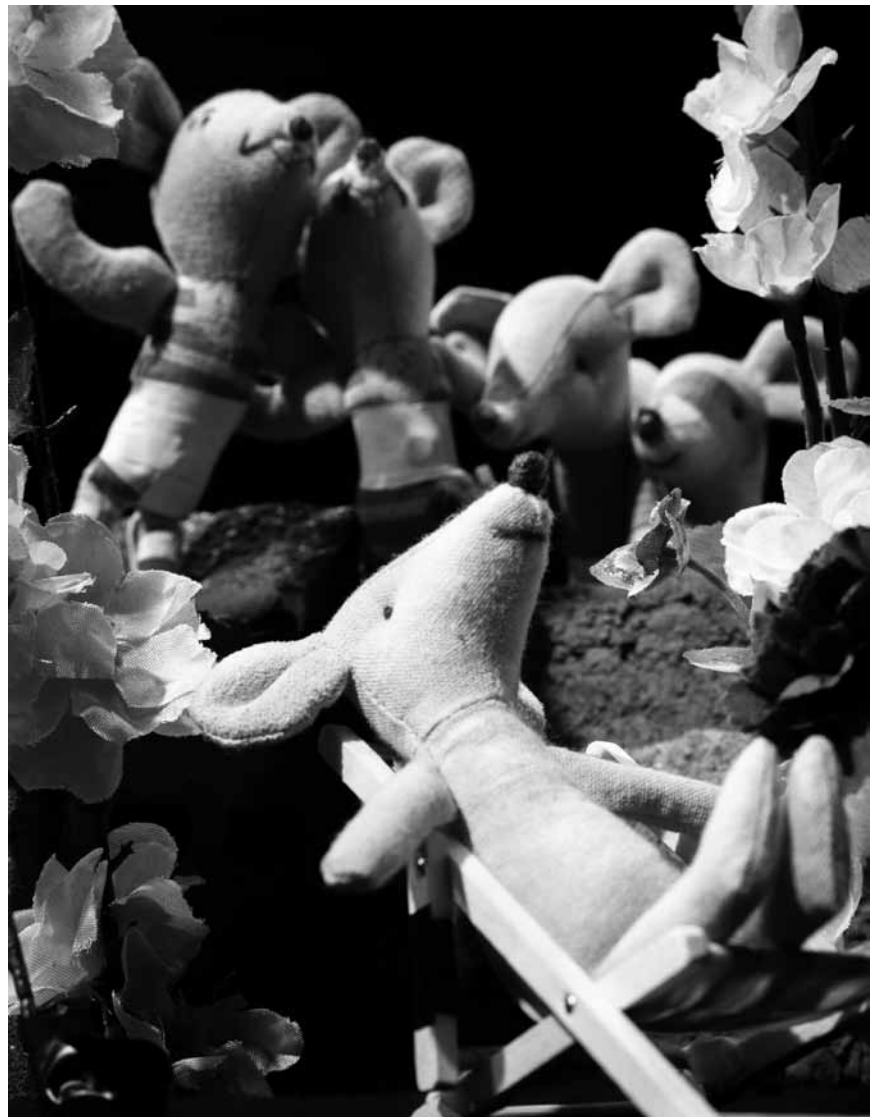
Pochet (clarinette), Vania Lecuit (violon), Judith Lecuit (violoncelle) et Nicola Marzinotto (piano), œuvres de Debussy, Fauré et Poulenc, conservatoire, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Monty Python's Spamalot, Musical frei nach dem Film „Die Ritter der Kokosnuss“, Musik von John Du Prez und Eric Idle, inszeniert von François Camus, Choreografie von Joe Monaghan, Pristerseminar Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Le Concert de la loge avec Karina Gauvin, sous la direction de Julien Chauvin, œuvres entre autres de Keiser, Graupner et Vivaldi, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Concert de bienfaisance : Sangen als Challenge, avec les Amis du chant, la chorale préparatoire du conservatoire de la Ville d'Esch-sur-Alzette et la chorale des jeunes du conservatoire de la Ville d'Esch-sur-Alzette, œuvres de la Renaissance jusqu'à la musique contemporaine, conservatoire,

Och ënnert Feldmais gött et Artisten: „Frederick“, Objekttheater a Musek vun der Compagnie du Grand Boube, den 11. a 13. Juni am Cape Ettelbréck an den 15. a 16. Juni am Theater zu Esch.



WAT ASS LASS | 07.06. - 16.06.



Persönliches kabarettistisch aufgefangen: Stefan Waghübinger kommt am 13. Juni in die Tufa Trier.

Luxembourg, 20h. Tél. 47 96 55 55.
www.conservatoire.lu
Org. Wäertvullt Liewen asbl.

La classe de musique de la vallée de la Fensch, Le Gueulard plus, Nilvange (F), 20h.
Tél. 0033 3 82 54 07 07.
www.legueulardplus.fr

Matt T Mahony, blues, Le Bovary, Luxembourg, 20h. Tél. 27 29 50 15.
www.lebovary.lu

Cocoon, pop folk, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Ben Harper, rock/funk, Rockhal, Esch, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

Eure Väter, wo sind sie? Und die Propheten, leben sie ewig? Kammerspiel nach dem Roman von Dave Eggers, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

Terreur, de Ferdinand von Schirach, avec Joël Delsaut, Fabienne Elaine Hollwege, Brice Montagne, Raoul Schlechter, Brigitte Urhausen et Jules Werner, mise en scène de Michel Deutsch, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.
www.theatrecentaure.lu

Human Rights Now, eine Gefrierbrandlegende, Produktion des Bürgertheaters mit Laiendarsteller*innen, Theater Trier, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Les six Concertos brandebourgeois, chorégraphie d'Anne Teresa De Keersmaeker, avec la cie Rosas, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Zufälliger Tod eines Anarchisten, offene Probe, von Dario Fo, mit dem Neuen Theater Trier, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

KONTERBONT

Archives et démocratie, visite thématique, Archives nationales, Luxembourg, 12h (L) + 14h (F). Tél. 24 78 66 60. www.anlux.lu
Inscription obligatoire : relations publiques@an.etat.lu

Les tableaux et leur histoire, coup de projecteur sur les peintures exposées au musée, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 17h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Langue : L/D.

Open Floor, rencontre, danse, entraînement, Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Tél. 43 01 34-925 oder
www.europa.eu/!Fx34VM

Mobbing (harcèlement) à l'école, avec Manette Kayser, Jugendhaus, Esch, 18h.
www.kannerschlass.lu/eltereschoul

Mäi Kand kënt an de Lycée, mat der Michèle Finke, Hall sportif (Buvette), Bettendorf, 18h30.
www.kannerschlass.lu/eltereschoul

Règles, limites et conséquences dans l'éducation des enfants, avec Rolande Fellerich, foyer scolaire Hollerich, Luxembourg, 18h30.
www.kannerschlass.lu/eltereschoul

L'indomptable Julian Assange, rencontre-débat à partir de l'article de Juan Branco, Citim, Luxembourg, 18h30. www.citim.lu
Org. Les amis du Monde diplomatique.

Book Releases, „Sou wéi et net war“ vun der Claudine Muno an „Nicht zu spät“ vun der Anja Di Bartolomeo, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 19h.
www.deguddewellen.lu

MUSEK

Ultra Zook + Scorpion Violente + The Intelligence, electronic, Les Trinitaires, Metz (F), 19h.
Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Shakespeare in Love, Schauspiel mit Musik nach dem Drehbuch von Marc Norman und Tom Stoppard, inszeniert von Bettina Bruinier, unter der musikalischen Leitung von Achim Schneider, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Monty Python's Spamalot, Musical frei nach dem Film „Die Ritter der Kokosnuss“, Musik von John Du Prez und Eric Idle, inszeniert von François Camus, Choreografie von Joe Monaghan, Pristerseminar Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Brigitte, chanson, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

Robert Jon & The Wreck, southern rock, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. Tél. 0032 87 35 24 24.
www.spiritof66.be

Bossarenova Trio, Jazz, Theater Trier, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

DO, 13.6.

JUNIOR

Frederick, Objekttheater a Musek, fräi adaptéiert no der Billergeschicht vum Leo Lionni, mat der Cie du Grand Boube (3-6 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 14h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu
AUSVERKAAFT!

KONFERENZ

ERAUSGEPICKT Rediscover the Disney Princesses, Exploring the Role of Women in Popular Culture: A Feminist Anthropological Approach to Disney Princesses, with Tammy Schmit, CID Fraen a Gender, Luxembourg, 12h30. Tél. 24 10 95 1. www.cid-fg.lu
Part of the Lunch Knowledge Shots.

Das soziale Europa - Herausforderung und Chance, mit Nicolas Schmit, Maison de l'Union européenne, Luxembourg, 18h.
Tél. 43 01 37 83-3.
Einschreibung erforderlich:

TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt diesmal 2 Eintrittskarten für jeweils 2 Personen im Wert von € 75,- zur folgenden Veranstaltung:

Luxembourg Comedy's 1st Annual Premium Showcase

Donnerstag, 13. Juni 2019 - 19h, im Utopia.

Interessiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr. Tél. 29 79 99-0.

WAT ASS LASS | 07.06. - 16.06.

Stéphan Faerber: Calling the Space, space opera music, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tel. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

THEATER

Terreur, de Ferdinand von Schirach, avec Joël Delsaut, Fabienne Elaine Hollwege, Brice Montagne, Raoul Schlechter, Brigitte Urhausen et Jules Werner, mise en scène de Michel Deutsch, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Ungehaltene Reden ungehaltener Frauen, Monolog von Christine Brückner, SchMIT-Z, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de

Un dîner d'adieu, d'Alexandre de La Patellière et Matthieu Delaporte, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Jean-Marc Barthélemy, Steeve Brudey et Colette Kieffer, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu woxx.eu/adieu

Human Rights Now, eine Gefrierbrandlegende, Produktion des Bürgertheaters mit Laiendarsteller*innen, Theater Trier, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Façade : Les derniers jours de Mata-Hari, récital théâtral accompagné par un piano d'époque, mise en scène de Jean Lacornerie, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Stefan Waghubinger: Jetzt hätten die guten Tage kommen können, Kabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

KONTERBONT

Renc'Art - Œuvre du mois : vitrail de cage d'escalier (1903), de Pierre Linster, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Langue : D.

D'Struwelpippi seet Äddi, Liesung mat der Nina Blazon, Rokoko-Pavillon, *Echternach*, 19h. Org. Centre national de littérature.

TICKETS Luxembourg Comedy's 1st Annual Premium Showcase, with Phil Nichol, Marcel Lucont, Alice Frick and Keith Farnan (Ireland), hosted by Christian Schulte-Loh, Utopia, *Luxembourg*, 19h. lux@internationalcomedians.com

Mondo Tasteless, schlechte Filme und ihre Geschichte mit anschließender Bad-Taste-Party, sparte4, *Saarbrücken (D)*,

20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

FR, 14.6.

KONFERENZ

A War of Narrative: Agroecology vs Industrial Food System, with Million Belay, introduction by SOS Faim Luxembourg, Citim, *Luxembourg*, 12h. www.citim.lu

MUSEK

Die lustigen Weiber von Windsor, Oper von Otto Nicolai, unter der Leitung von Wouter Padberg, inszeniert von Jens Pesel, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

My Fair Lady, Musical von Frederick Loewe, inszeniert von Thomas Winter, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Manuel Druminski: Free Vivaldi! 4 Seasons Meet Streetdance, récital de violon, réinterprétation des « Quatre Saisons », chorégraphies de Maryam Anita Khosravi, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Théo Ceccaldi Trio & Amazing Keystone Big Band, jazz, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tel. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Crosswind, traditional irish music, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Yesshows + Progtributes, prog, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Stéphan Faerber: Calling the Space, space opera music, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tel. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Robben Ford, blues, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Tequila savate y su hijo bastardo + Movie Star Junkies + Décibelles, alternative indie, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tel. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr



FÊTE DE LA MUSIQUE 14.6. - 21.6.

Avec le début de l'été s'annonce aussi la Fête de la musique. Comme chaque année, l'équipe du woxx fait de son mieux pour repérer les innombrables concerts qui inaugurent la saison estivale. Pourtant, il nous est impossible de les reproduire tous dans nos pages. Nous invitons donc nos lectrices et lecteurs à se rendre sur le site officiel www.fetedelamusique.lu afin d'y retrouver l'intégralité des événements.

FÊTE DE LA MUSIQUE 14.6 - 21.6

Mit dem Sommeranfang kommt auch die „Fête de la musique“. Wie jedes Jahr bemüht sich das woxx-Team die unzähligen Konzerte, die den Sommer einläuten, aufzulisten. Aber es ist uns leider unmöglich, alle auf unseren Seiten abzdrukken. Wir laden unsere Leser*innen ein, den offiziellen Internetauftritt www.fetedelamusique.lu zu konsultieren um sich über alle Konzerte zu informieren.

Catalyst, alternative rock, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 21h. Tel. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

THEATER

Summer Academy, avec l'entreprise « Spectacle » du lycée Ermesinde, lycée Ermesinde, *Mersch*, 19h30. Tél. 26 89 00. www.lem.lu

Dosenfleisch, von Ferdinand Schmalz, inszeniert von Niklas Ritter, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Un dîner d'adieu, d'Alexandre de La Patellière et Matthieu Delaporte, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Jean-Marc Barthélemy, Steeve Brudey et Colette Kieffer, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu woxx.eu/adieu

Tanz und Theater aus dem etwas anderen Lyzeum: „Summer Academy“ im Lycée Ermesinde am 14. und 15. Juni.



WAT ASS LASS | 07.06. - 16.06.



Ce samedi 8 et ce dimanche 9 juin, la ville de Differdange invite à son festival multiculturel sur la place du Marché.

Lenz, Text von Georg Büchner, inszeniert von Frank Feitler, mit Luc Feit, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Jockey, von Guy Helminger, inszeniert von Calle Fuhr, mit Eugénie Anselin, Eidin Jalali und Pitt Simon, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

KONTERBONT

Archives et démocratie, visite thématique, Archives nationales, *Luxembourg*, 12h (F) + 14h (L). Tél. 24 78 66 60. www.anlux.lu
Inscription obligatoire : elations.publiques@an.etat.lu

SA, 15.6.

JUNIOR

Mudam Go! Etel Adnan, activité pour toute la famille (6-12 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

Chapô, chapo, sérénade mouvementée pour six têtes en l'air (5-6 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Bastelatelier, (6-12 Joer), Musée « A Possen », *Bech-Kleinmacher*, 14h - 17h. Tel. 23 69 73 53. www.musee-possen.lu
Aschreiwung erwünscht: info@musee-possen.lu

Das Dschungelbuch, nach Rudyard Kipling, von Christian Berg, mit Musik von Konstantin Wecker, inszeniert von Florian Burg, Lottoforum, *Trier*, 15h. www.tufa-trier.de

L'arbre, théâtre de marionnettes, mise en scène d'Isabelle Bernay et Pascale Toniazzo, avec la cie Via Verde (> 6 ans), Arsenal, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Frederick, Objekttheater a Musék, fräi adaptéiert no der Billergeschicht vum Leo Lionni, mat der Cie du Grand Boube (3-6 Joer), Théâtre d'Esch, *Esch*, 17h. Tel. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

MUSEK

Matthias Gerstner, récital d'orgue, œuvres de Lübeck, Böhm, Buxtehude et Karg-Elert, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Concert for Kids, with Georges Goerens (> 7 years), Rockhal, *Esch*, 14h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Les étudiant-e-s des ateliers musicaux de l'entrepôt + Holy Hop Circus, rock, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 16h. Tel. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

Leodio, musique du 13e au 17e siècle, château, *Vianden*, 18h. Tél. 83 41 08-1. www.castle-vianden.lu

Faust, Oper von Charles Gounod, Libretto von Jules Barbier und Michel Carré, unter der Leitung von Sébastien Rouland, inszeniert von Vasily Barkhatov, in französischer Sprache mit deutschen Übertiteln, Saarländisches Staatstheater,

Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Monty Python's Spamalot, Musical frei nach dem Film „Die Ritter der Kokosnuss“, Musik von John Du Prez und Eric Idle, inszeniert von François Camus, Choreografie von Joe Monaghan, Pristerseminar Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Sing a Song, Singer-Songwriter Wettbewerb, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Guus Theelen, récital d'orgue, œuvres de Bach, Hassler et Philipp, église, *Waldbillig*, 20h.

Bluema, progressive rock, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 21h. Tel. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

5 à six, rock pop, Kulturfabrik, *Esch*, 21h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

THEATER

Summer Academy, avec l'entreprise « Spectacle » du lycée Ermesinde, lycée Ermesinde, *Mersch*, 19h30. Tél. 26 89 00. www.lem.lu

Eure Väter, wo sind sie? Und die Propheten, leben sie ewig? Kammerspiel nach dem Roman von Dave Eggers, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Terreur, de Ferdinand von Schirach, avec Joël Delsaut, Fabienne Elaine Hollwege, Brice Montagne, Raoul Schlechter, Brigitte Urhausen et Jules Werner, mise en scène de Michel Deutsch, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Jockey, von Guy Helminger, inszeniert von Calle Fuhr, mit Eugénie Anselin, Eidin Jalali und Pitt Simon, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Soirée en deux temps, avec Kapucine (solo burlesque et clownesque) et Le bordel (troupe de théâtre d'improvisation), Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

KONTERBONT

TEDxLuxembourgCity: eXplore, eXplain, eXcite, Philharmonie, *Luxembourg*, 12h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Fête de la musique, concerts, déambulations et ambiance festive, Grand-Rue et pl. de Guillaume, *Ettelbruck*, 14h.

Fest der Natur, 50 Stände und Aktivitäten rund um die Themen Natur, Umwelt und Nachhaltigkeit, Haus vun der Natur, *Kockelscheuer*, 14h. Tel. 29 04 04-314. www.naturemwelt.lu

SO, 16.6.

JUNIOR

Das Dschungelbuch, nach Rudyard Kipling, von Christian Berg, mit Musik von Konstantin Wecker, inszeniert von Florian Burg, Lottoforum, *Trier*, 11h + 15h. www.tufa-trier.de

De Schräiner Biver, Theaterféierung (> 6 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 11h. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Frederick, Objekttheater a Musék, fräi adaptéiert no der Billergeschicht vum Leo Lionni, mat der Cie du Grand Boube (3-6 Joer), Théâtre d'Esch, *Esch*, 11h + 15h. Tel. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Chapô, chapo, sérénade mouvementée pour six têtes en l'air (5-6 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Senegalliarde, voyage envoûtant pour petits et grands, sur les chemins de Debussy, Bartók, Cage et de la musique traditionnelle sénégalaise (> 6 ans), Kinneksbond, *Mamer*, 15h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Eine Märchenführung durchs Museum, (> 7 Jahre), Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h. Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Sprache: F.

Le roi sommeil, avec la Toc Toc Compagnie (> 3 ans), Poppespännchen, *Lasauvage*, 15h30. www.ticket-regional.lu

MUSEK

David Fettmann Trio & Nicolas Masson, jazz, brasserie Wenzel,

WAT ASS LASS | 07.06. - 16.06. / AVIS

Luxembourg, 13h. Tel. 26 20 52 98-5.
www.brasseriewenzel.lu

Carmen, opéra de Georges Bizet, sous la direction de José Miguel Pérez-Sierra, mise en scène de Paul-Émile Fourny, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 15h. Tél. 0033 3 87 15 60 60.
www.opera.metzmetropole.fr

Rock University, concert de fin d'année, Rockhal, Esch, 15h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Dido and Aeneas/La voix humaine, Oper in drei Akten von Henry Purcell und Tragédie lyrique in einem Akt von Poulenc nach Jean Cocteau, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, inszeniert von Jean-Claude Berutti, Theater Trier, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Stefanie Duprel, récital d'orgue, œuvres entre autres de Buxtehude, Bach et Franck, église Saint-Joseph, Esch, 16h.

Bergkapelle St. Ingbert & Stadtkapelle Saarbrücken & Percussion under Construction, Queen trifft Queen, unter der Leitung von Matthias Weißenauer, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

THEATER

Farbenpracht, mit der Ballettschule des Saarländischen Staatstheaters, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h + 16h. Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Terreur, de Ferdinand von Schirach, avec Joël Delsaut, Fabienne Elaine Hollwege, Brice Montagne, Raoul Schlechter, Brigitte Urhausen et Jules Werner, mise en scène de Michel Deutsch, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28.
www.theatrecentaure.lu

KONTERBONT

Fest der Natur, 50 Stände und Aktivitäten rund um die Themen Natur, Umwelt und Nachhaltigkeit, Haus vun der Natur, Kockelscheuer, 10h. Tel. 29 04 04-314.
www.naturemwelt.lu

Fünfte Leselesung, unter dem Motto „Schein und Wirklichkeit - Macht und Ohnmacht“, mit Ursula Wiegele und Nico Helminger, Café de la Place, Luxembourg-Bonnevoie, 11h.

Sommerfest der Jazz & Rock Abteilung der Karl-Berg-Musikschule, Tufa, Trier (D), 13h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

ERAUSGEPICKT Gutenberg, Luther & Steve Jobs, Künstlerresidenz, Tag der offenen Türen, Kulturhuef, Grevenmacher, 14h. Tel. 26 74 64-1.
www.kulturhuef.lu

À l'assaut du Kirchberg. Découvrez deux siècles de fortifications, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Sophie Langevin lit Etel Adnan, lecture des textes de l'artiste, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 15h. Tél. 45 37 85-1.
www.mudam.lu

Les tableaux et leur histoire, coup de projecteur sur les peintures exposées au musée, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Langue : L/D.

500 Jahre Spätnachtschau. Die finale Folge, Gespräch mit Michi Wischniowski und Gästen, sparte4, Saarbrücken (D), 21h. Tel. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :

Date : 04/07/2019 Heure : 10:00

Lieu :

Administration des bâtiments publics,
10, rue du Saint-Esprit,
L-1475 Luxembourg

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :

Travaux de façades à exécuter dans l'intérêt de l'assainissement et mise en conformité du foyer pour demandeurs de protection internationale « Héliar » à Weilerbach.

Description succincte du marché :

Échafaudages : ca. 4.400 m²
Réparation crépi, encadrements, socles, etc. : ca. 625 m²
Nouvelle façade avec enduit minéral : ca. 320 m²
Mise en peinture toutes surfaces : ca. 3.000 m²

La durée prévisible du marché est de 258 jours ouvrables à débiter pour le mois d'octobre 2019.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

La remise électronique est obligatoire. Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu). Les soumissionnaires ne pourront pas assister à l'ouverture des offres.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :

Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :

Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 03/06/2019

La version intégrale de l'avis n° 1900852 peut être consultée sur
www.marches-publics.lu

Mitteilung

Start des Aufrufs zur Interessenbekundung für die Finanzierung von kurzfristigen Pilotprojekten im Rahmen des Nationalen Aktionsplans für Integration (PAN Integration)

Das Ministerium für Familie, Integration und die Großregion startet einen Aufruf zur Interessenbekundung für die Finanzierung von Pilot- und innovativen Kurzzeitprojekten für das Jahr 2019.

Der Aufruf ist Teil der Umsetzung des PAN Integration, der einen allgemeinen, strategischen und nachhaltigen Rahmen sowohl für die Aufnahme und Begleitung von Personen, die internationalen Schutz beantragen, als auch für die Integration aller ausländischen Einwohner bietet.

Die Projekte, an die sich der Aufruf richtet, müssen daher darauf abzielen, Maßnahmen zur Förderung der Integration aller nicht-luxemburgischen Einwohner im Großherzogtum Luxemburg zu konzipieren und zu entwickeln.

Ziel ist es:

- die Informationen und das Bewusstsein der verschiedenen Zielgruppen in Bezug auf Integrationsthemen auszubauen;

- interkulturelle Projekte, die den Schwerpunkt auf die Integration, den Austausch im täglichen Leben und auf Vernetzungsmaßnahmen legen, zu fördern.

Der vorliegende Aufruf sieht die Finanzierung von Projekten ab einer Größenordnung von 25.000 € pro Projekt vor.

Die Frist zur Einreichung von Finanzierungsanträgen für Projekte endet am 17. Juni 2019 um 8:00 Uhr.

Interessierte Verbände, private Organisationen, öffentliche Einrichtungen, Berufskammern sowie Ausbildungs- und Forschungseinrichtungen können die Details des Aufrufs zur Einreichung von Projekten auf der Internetseite www.olai.public.lu einsehen.